

Pape Satan Aleppo ...

Kummiedja f'Att Wiehed ta' ALBERT M. CASSOLA

PERSUNAĠĠI

DEMONJU

LUĊIFRU

GUDA KAROTA

SANTINU

XITANA.

L-INFERN

- DEMONJU : (*ikebbes in-nar*) Baqgħalna faham għal-lejla, mgħallem?
- LUĊIFRU : Imissu le! Daħħalha f'moħħok darba għal dejjem li l-faham hawn ġew ma jispicċalna qatt. Min jiġi hawn jibqa' jinħaraq għall-eternità.
- DEMONJU : Imma jien għoddni xxawwatt!...
- LUĊIFRU : M'intix wahdek. Jien ili iżjed minnek hawn; jien l-iktar wiehed li ili.
- DEMONJU : X'mument mishut kien li tefgħuni fl-abissi! Tbatija u xogħol iebes biss.
- LUĊIFRU : Anzi m'intix taħdem biżżejjed. Qiegħed titnikker. Ara rasek jekk ma tirbaħx erwieh iżjed! Qiegħed titgħażzen wisq. Ma kontx hekk, int. Ibza' mill-qilla tiegħi!
- DEMONJU : (*imbikkem*) Ahfirli, Satana. Jiena nagħmel mill-aħjar li nista' biex ingib li! haddiehor miegħi. Speċjalment lill-ħbieb! La darba tliġtha jien, nixtieq nara lil kulhadd jitliġtha bħali l-ġenna!
- LUĊIFRU : Barra minn hawn! La ssemmihx dak il-post! Inti

ma kontx fih u ma tistax tgħid xi jkun; jien naf għax tliftu! Jiena kont fih u naf xi ġmie! u hena tinsab fih. Huwa meta tkun rajt il-ġenna li thoss l-iżjed l-infern. Imma hallina minn dan : min jidhol hawn iħalli warajh kull tama!

- DEMONJU : Allura jien, naħdem u ma naħdimx kollu għalxejn?
- LUĊIFRU : Ittawwalx ilsienek mal-kap tiegħek! Inti tafu tajjeb dan, Hawnhekk fejn ħsibtu? Ħsibtux jewwilla l-purgatorju? Jonkella l-limbu? Hawnhekk inti tibqa' dejjem u jkollok taħdem daqs kelb : dik hi s-sentenza tiegħek u hadd li hadd ma jħassarhielek! (*idaħħal denbu bejn saqajh*) Paċenzja!.....
- DEMONJU : Ftakar kemm kont raġel ħażin : kemm kont min-fuħ bik innifsek u kemm kont invidjuż. Tiftakar?
- LUĊIFRU : Ma nsejtx, Satana. Ma nafx kontx iżjed supserv milli invidjuż.
- DEMONJU : Hemm bżonn li taħdem iżjed, li tħabrek ħafna. Irrenju tiegħi rrid inkabbru dejjem! Jien hawn sultan u imperatur! In-numru tas-sudditi tiegħi għad irid jikber daqs is-supservja tiegħek...
- LUĊIFRU : Razżan ilsienek mal-prinċep ta' l-infern. Tirrispondix! Ftakar li jien sultan u imperatur bir-rieda tal-maġġuranza tal-popli tad-dinja!
- DEMONJU : Għedt waħda u tajba. Għandek raġun.
- LUĊIFRU : Jien kont hemm fuq fejn inti semmejt l-ewwel, 'il fuq mill-purgatorju... Imma jien ma ridtx inkun sudditu; ridt insir kap!
- DEMONJU : Mela bħali...
- LUĊIFRU : Bħalek l-istess u iktar minnek : għalhekk il-lum ittejn ninsabu hawn.
- DEMONJU : Imma għallanqas int kont xi darba l-ġenna...
- LUĊIFRU : La ssemmihiex, għedtlek! Barra minn hawn...
- DEMONJU : Barra minn hawn għax l-għeneb qares. Il-lum tgħid hekk.
- LUĊIFRU : Mhix affarik, ex-bniedem supserv u sudditu umli tiegħi!
- DEMONJU : Insomma... int kont f'dak il-post li ma tridnix insemmilek, qabel ma nżilt l-infern. Imma jiena

gejt hawnhekk direttament mid-dinja; jigifieri minn infern ghal ieħor...

LUĆIFRU : Bizzejjed bil-kliem fieragħ! Ara x'sar minn Santinu.

DEMONJU : Halli nċemplilhom. (*Jaqbad it-telefon li malli jhad-dmu jibda jtajjar in-nar*) Operator, aghmiini mar-reġjoni tal-Malizzjużi. (*Wara ftit*) Qabbadtni? Taj-jeb. (*Wara ftit ieħor*) Qegħdin nistennew lil ċertu Santinu : tafu xejn dahalx? Kif? Għadu ma wasalx? Dak naf. Sewwa wisq. Issa ngħid lill-Kbir. Saħħa.

LUĆIFRU : X'qalulek?

DEMONJU : Xejn ġdid. L-ebda aħbar. Jafu biss li Ċensa għad-diet għal Santinu, kif għedtlek jien, dalgħodu fil-ħamsa...

LUĆIFRU : Antika Ruma! U issa x'hin sar?

DEMONJU : (*ihares lejn l-arloġġ*) Ghoddhom il-ħdax.

LUĆIFRU : Sitt sigħat u għadu ma wasalx. Għaliex iddawwar daqshekk?

DEMONJU : Min jista' jifhem? Forsi mħabba t-temp?... Iltaqa' ma' xi tempesta?...

LUĆIFRU : It-temp x'għandu x'jaqsam? X'jidħol it-temp? Ma tafx li jiena għandi setgħa fuq it-temp ukoll? Bnazzi jew le, imissu wasal fis-sitta jekk miet fil-ħamsa.

DEMONJU : Dak il-hin halla d-dinja.

LUĆIFRU : Jekk titlaq mill-iżjed rokna bogħod mill-infern ma tridx erba' sigħat biex tasal hawnhekk. Aħseb u ara minn tas-Sliema ta' Malta! Malta qrib ħafna ta' l-infern u tas-Sliema l-eqreb biċċa.

DEMONJU : Mela ara ssib li tilef it-triq!

LUĆIFRU : (*li ma jkunx sama' l-aħħar kliem ta' DEMONJU*) X'jagħtik taħseb li għad ma wasalx : minħabba fix?

DEMONJU : Min jaf xi nqala'? Kieku daħal imqar il-bieb prinċipali kienu jgħarrfuna. Iċ-ċentrali tat-telefon qiegħda fit-tieni reġjoni ta' l-infern, qabel is-seba' ċirku, u hemm għandhom *extensions* ma' kullimkien. Ikunu jafu b'kollox hemm, jirrapportawlhom.

LUĆIFRU : Hekk hu taħlihaqq. Imma ftakar li t-tieni reġjoni infernali hija post il-malizzjużi. U bħal dawk mhux

ta' min jafdahom ...

DEMONJU : La taf hekk, Satana, għaliex fdajthielhom f'idej-hom?

LUĊIFRU : Inkella lil min taqbad twikkiha? Lill-viljakki, lit-tradituri, lill-giddibin?...

DEMONJU : Hawn ġew ma tista' tafda f'hadd.

LUĊIFRU : U lanqas fik!

DEMONJU : Ma tista' tafda f'hadd : qisna fid-dinja.

LUĊIFRU : Fil-hamsa ta' fil-ghodu ġejt tajtni l-bxara li wara lej l tug-of-war ma' l-anġlu tiegħu, spiċċajt biex irbaħt int; u għedtli li sas-sitta sa jkollna magħna lil habibek Santinu. Saru l-ħdax u għad ma ġie hadd!

DEMONJU : Tridx nerga nċempel? Forsi issa wasal u qegħdin ilibbsuh.....

LUĊIFRU : Minn l-ewwel 'l hawn? Kieku ma jgħidulniex?

DEMONJU : Forsi jkun nsew.....

LUĊIFRU : (*li jitilgħulu*) Hekk imisshom ukoll, halli nqegħid-hom f'posthom jien! Dan x'servizz hu li għandi. Jien m'iniex moqdi hawn! Hadd ma jrid jobdi iżjed! Is-sudditi tiegħi mhumiex lijali! Insejnhom hawn! Ilkoll! Ix-xjaten kollha! Seduta ġenerali! Nurihom min jiena! Nurihom saħħti! Infakkarhom fis-setgħa tiegħi! Nurihom jien—Luċifru—xi nsarraf! Nikkastigahom iżjed! Ilkoll kemm huma, il-koll kemm intom!...

DEMONJU : Le, stenna jaħasra! Ma kinitx kelma li għedtlek! Aghtina *chance*! Ha nargħa' nċempel... (*F'dan il-waqt iċċempel it-telefon*) Rajtx? Zgur wasal! Halli nirrispondi t-telefon.

LUĊIFRU : Le. Ieqaf hemm. Inwieġeb jien. (*Imur jaqbad ir-receiver*) Luċifi u speaking. X'gara? (*Wara hafna*) Tajjed wisq : ibagħtuh dritt. Qieghed nistenna. U darb'ohra għiduli qabel. Kif? Min daħal fuq il-linja tagħna? Aqtgħu, operator. Jistenna jekk inhu mgħaġġel. L-ewwel jien hawn ġew! Jiena qabel kulhadd. Jiena qabel xejn... Għedtlek hawnhekk l-ewwel jien, imbagħad jien, dejjem jien! F'himtni? Ibgħat lil Santinu malajr. (*Jaqta*).

DEMONJU : Gej, ja kelb !

LUĆIFRU : Mela mhux tassew kien habib tieghek? Ghaliex sejjajtlu kelb?

DEMONJU : U int ma tafx, Satana? Habib ghaliex kont nafu. Konna noqoghdu bieb ma' bieb tas-Sliema. Imma d-deni li għamilli Santinu jrid ipattih. Huwa ittra-dieni... X'hin wasal, Satana?

LUĆIFRU : Hames minuti ilu. U jdumu ma javżawni daqshekk! Għarukaża fix wasalna : ukoll l-infern thassar! Imma narawha : halli f'idejja!

DEMONJU : Huma neżżgħuh?...

LUĆIFRU : Neżżgħuh u libbsuh; imma baqgħalhom iwaħħlulu denbu. (*Tinstama' taħbita fuq il-bieb*).

DEMONJU : Hawn hu, wasal.

LUĆIFRU : Mur għidlu jgħaddi.

DEMONJU : (*Jagħmel hekk : min gewwa*) Idhol halli ssib sehmek, ja kelb!

ĠUDA KAROTA : Kelb int u min ighid li m'intix! Min jafek lilek?

LUĆIFRU : Sikket iisienek! Hawn qiegħed quddiem Lućifru!

DEMONJU : Imma dan mhux Santinu!

LUĆIFRU : Mela min hu?

DEMONJU : Int x'jismek, int?

ĠUDA KAROTA : Jisimni Ġuda, kunjomi Karota.

LUĆIFRU : Isem komuni hawn gew. Int mhux Santinu?...

ĠUDA KAROTA : Jien Ġuda Karota u ma nafx għalfejn ġibuni hawn u libbsuni hekk...

DEMONJU : Ara sa jaqagħlek denbek! Hawn hawn xi żball, Satana : dan mhux Santinu.

LUĆIFRU : Arali sew min hu; fittex fir-registru.

DEMONJU : (*Iqalleb fil-files*) Karonja, Karonti, Karota... Karota Cikku, Karota Ġenja, Karota Ġuda. Ġuda Karota għedt li jismek, hux hekk? Dan hu. Ġuda Karota, ta' sebgha u sebghin sena, imwieled il-Għarb, Għawdex. Miet nhar is-Sibt, fit-tlieta u għoxrin minuta...

ĠUDA KAROTA : Fit-tlieta u tlieta u għoxrin, jekk jogħġbok.

DEMONJU : ... wara taqliba indigestjoni...

LUĆIFRU : Aqbeż. Ejja għall-akkuża.

(*Jissokta*)